

انتشارات همگامان کتاب عربی فوق تخصصی

همواره در درس عربی يك نیاز مبرم در زمینه‌ی کتاب‌های آموزشی رشته‌ی انسانی وجود داشته است، نیاز به يك کتاب جامع برای آموزش عربی تخصصی که در سال‌های گذشته، به این نیاز پاسخ کافی و لازم داده نشده است.

ما تلاش نمودیم تا با انتشار کتاب **عربی فوق تخصصی** گامی در جهت رفع نیاز دانش‌پژوهان گرامی برداریم. کتابی با درسنامه‌هایی به زبان شیوا و سبکی نوین، همراه با پرسش‌های چهارگزینه‌ای کنکورهای سراسری داخل و خارج از کشور، در کنار پاسخ‌نامه‌ی تشریحی که با داشتن فصل مستقلی برای مبحث اختصاصی ترجمه، می‌تواند دربرگیرنده‌ی نیازهای ضروری دانش‌پژوهان رشته‌ی انسانی باشد. امیدواریم کتاب حاضر برای خوانندگان آن، کتابی مفید و لذیذ باشد.

● در پایان لازم می‌دانم که مراتب سپاس و قدردانی خود را از مؤلفان گرانقدر، فرهیخته و با تجربه‌ی این اثر جناب آقایان **عمار تاج‌بخش و محسن خسروآبادی** اعلام نمایم. همچنین از تمام همگامانی‌های عزیز، خصوصاً جناب آقای **رضا فرامرزپور** به عنوان مدیراجرایی و از تیم طراحی، حروفچینی و صفحه‌آرایی انتشارات همگامان سرکار خانم‌ها **ساناز قهرمانی، مژگان محمدحسن‌زاده، زهرا قاسمی و مهناز عالی‌پور** که ما را در تولید این اثر یاری نموده‌اند، تشکر می‌نمایم. همچنین تشکر ویژه‌ای می‌نمایم از تصویرساز گرانقدر جناب آقای **اوستا فروردین** که تصویر جلد این اثر مزین به تجربه و هنر ایشان است و از جناب آقای **علیرضا کاوه** که اجرای طرح جلد را برعهده داشته‌اند سپاسگزارم و از درگاه ایزد منان و پاک برای این عزیزان سربلندی، بهروزی و موفقیت روزافزون را مسئلت می‌نمایم.

مدیر مسئول

دکتر مهرباد عالی‌پور هریسی

زمستان ۱۳۹۳

به نام خدا

مقدمه مؤلفان:

سلام ...

به ذهنمان رسید حالا که این کتاب عربی، فوحد تخصصی است، مقدمه‌اش را نیز به زبان عربی بنویسیم ...
چون ما با زبان عربی زندگی می‌کنیم ...

منذُ مدّةٍ كُنّا نُفَكِّرُ في تأليفِ هذا الكتابِ للتلاميذِ الأعزّاءِ في أنحاءِ إيرانِ الجميلةِ و

مدتی بود که به تألیف این کتاب برای دانش‌آموزان عزیز در سراسر ایران زیبا فکر می‌کردیم و

كانَ لَدِينا أفكارٌ جديدةٌ حَولَه ... عندما نَلقى نظرةً لِلکِتَابِ الموجودةِ في هذا المجالِ نَرى

افکار جدیدی در این فصوص داشتیم ... اگر نگاهی به کتاب‌های موجود در این زمینه بیاندازیم می‌بینیم که

أَنَّ المباحثَ حَولَ فرعِ الأدبِ و العلومِ الإنسانيّةِ قد اِختلَطَتِ بالمباحثِ العامّةِ و الشّموليّةِ فلَهذا

مباحث پیرامون رشته‌ی علوم انسانی (عربی اختصاصی) با مباحث عمومی (عربی عمومی) آمیخته شده است لذا

عَزِمنا أَنْ نُؤَلِّفَ کتاباً شاملاً يَخَصُّ بِالفرعِ الأدبِ و العلومِ الإنسانيّةِ قَطً.

تصمیم گرفتیم که کتابی جامع تألیف کنیم که فقط ویژه‌ی رشته‌ی علوم انسانی باشد

نَسأَلُ اللهَ تبارکَ و تَعالی أنْ يُوفِّقَنا في هذا الأمرِ الهامِّ.

از خداوند تبارک و تعالی می‌خواهیم که ما را در این امر مهم موفق بدارد

في الأخيرِ نَشکُرُ أستاذنا العزیزَ و المثابِرَ في العملِ الدكتورَ «مهرداد عالی‌بور الهریسی» رئیسِ نشرِ «همگامان»

در پایان از استاد عزیز و ست کوشمان، جناب آقای دکتر «مهرداد عالی‌بور هریسی» مدیر مکتب انتشارات «همگامان»

الرَّجُلَ الَّذي یقفُ بِجانِبنا دوماً. و أيضاً نَشکُرُ الأستاذَ «رضا فرامرزی‌بور» مدیرِ التَّنفيذِ لِلنَّشرِ و

مردی که همیشه در کنارمان است تشکر می‌نماییم و هم‌چنین از استاد «رضا فرامرزی‌بور» مدیر اجرایی انتشارات و

الدكتورَ «بیمان بوذری» الَّذي ألقى نظرةً علمیّةً إلى هذه الوجیزةِ

دکتر «بیمان بوذری» که نگاهی عالمانه به این تفه درویشانه‌یمان انداخت

و السیّداتِ الکریمةِ اللَّاتِی یَعْمَلْنَ بِجَدِّ و إِجتهادٍ في قسمِ سایتِ نشرِ «همگامان»

و خانم‌های ارجمندی که در قسمت سایت انتشارات همگامان با جدّیت و تلاش کار می‌کنند:

السیّدة سانا ز قهرمانی، زهراء قاسمی، مجکان محمدحسن زاده و مهناز عالی‌بور الهریسی

سرکار خانم ساناز قهرمانی، زهرا قاسمی، مژگان محمدحسن زاده و مهناز عالی‌بور هریسی متشکریم

و شکرٌ خاصٌّ لِلفنانِ اوستا فروردين الَّذي قام بِرسمِ صُورَتنا على الکتابِ.

و سپاس ویژه از هنرمند «اوستا فروردین» که اقدام به نقاشی تصاویرمان در کتاب کرد.

عمّار تاج‌بخش - محسن خسروآبادی



الإهداء إلى

زوجتي الكريمة و ابنتي العزيزة التي سوف تأتي إلى العالم الحي قريباً إن شاء الله ...

تقديم به همسر گرامی و دخترک عزیزم که انشاءالله به زودی به دنیا خواهد آمد ...

عقار تاج پاش

زمستان ۹۳



الإهداء إلى

زوجتي الغالية و ابني المحب أمير علي ...

تقديم به همسر گرانقدرم و پسر دوست داشتنی ام امیرعلی ...

محسن فسرو آبادی

زمستان ۹۳

دانش‌پژوهان عزیز، کتابی را که هم‌اکنون مشغول به مطالعه آن هستید حاصل زحمت قریب به دو سال ماست. تمام کتاب‌های بازار و حتی برخی از کتاب‌های کشورهای عربی را هم مطالعه کردیم. کار طاقت فرسایی بود. چرا که نمی‌خواستیم برای رشته‌ی انسانی که درس اصلی‌شان، عربی است کم بگذاریم. پس نهایت تلاشمان را کردیم که یک کتاب جامع و کامل بنویسیم به اسم «عربی فوق تخصصی».

کتاب حاضر از ۲۵ درس تشکیل شده است که ابتدا به صورت جامع، قواعد هر درس توضیح داده شده و سپس بهترین تست‌های کنکورها و آزمون‌های سال‌های اخیر و یا تست‌های تألیفی آورده شده است.

(راستی اینم بپتون بگیریم که شاید ساعت‌ها سر هر تست تألیفی بحث شده که کدام تست باشه و کدام تست حذف بشه...)

در درسنامه‌ی ۲۵ به «تکنیک‌های ترجمه» اشاره شده که به صورت کامل، تمام فرمول‌های ترجمه را شامل می‌شود و نیاز شما را به طور کامل مرتفع می‌کند.

از طرفی بخشی با عنوان «شبیه‌ساز کنکور» به انتهای این کتاب اضافه شده است. این بخش کار منحصر به فردی است که طی چند سال در انتشارات همگامان آماده شده و زمینه‌ی تمرین بیشتر شما عزیزان و کسب مهارت پاسخ‌گویی به سؤالات مشابه کنکورهای سراسری را فراهم می‌کند.

ما در این کتاب تلاش کرده‌ایم تا مجموعه‌ای جامع، مانع و بی‌نقص ارائه کنیم. امیدواریم شما دانش‌پژوهان گرامی نیز با تلاش و پشتکار زیاد، خوب درس بخوانید و از خواندن مطالب این کتاب لذت ببرید.

به امید دیدار شما در سکوهای بلند زندگی

«مقدمه ناظر نهایی کتاب»

کتاب حاضر اثری است از دو همکار جوان؛ پر تلاش و گرانقدرم که دارای متنی جامع؛ جذاب و منظم که به خوبی می‌تواند مرجعی ارزشمند برای پاسخ‌گویی به سؤالات عربی اختصاصی باشد. مطالعه‌ی این کتاب را به تمامی داوطلبان کنکور رشته‌ی انسانی توصیه می‌کنم.

دکتر پیمان بوذری

زمستان ۹۳